

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Самойленко Владимир Михайлович (Протоиерей Владимир Самойленко)

Должность: Ректор

Дата подписания: 26.07.2022 08:42:14

Уникальный программный ключ:

a83b629952f0074b7ae43eac09f266bb2d71a0a1



**Религиозная организация - духовная
образовательная организация высшего образования
"Казанская православная духовная семинария
Казанской епархии Русской Православной Церкви"**

СОГЛАСОВАНО

Проректор по учебной работе
диакон Андрей Зотин

г. А. Зотин
"25" августа 2022 г.

УТВЕРЖДАЮ

Ректор
протоиерей Владимир Самойленко

протоиерей Владимир Самойленко
"25" августа 2022 г.

Фонд оценочных средств

по компетенции

УК-4

Направление подготовки:

48.04.01 Теология

Профиль подготовки:

"Православная теология: конфессиональное исламоведение"

Квалификация:

магистр

Форма обучения:

очная

Казань

2022

Оглавление

Оглавление	2
Результаты обучения по дисциплине	3
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК	4
ТАТАРСКИЙ ЯЗЫК	11
<i>Критерии оценки</i>	22

Результаты обучения по дисциплине

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора (индикаторов) достижения компетенции
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Способен создавать тексты на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии. УК-4.2 Способен представлять результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе.

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Тематический план

№ темы	Тема / Раздел
1	Indefinite, Progressive, Perfect, Perfect Continuous
2	Active and Passive Voice. Daily Prayers
3	Present Indefinite, Contin., Perfect. Christ's Second Coming
4	Past Indefinite, Cont., Perfect. Prayers before & after Meals
5	Perfect Continuous. The Jesus Prayе
6	The Participle. The Bible Talks about Life
7	The Infinitive. The Bible Talks about Relationships
8	The Gerund. The Divine Liturgy. Proverbs
9	Indirect Speech. The Bible Talks about Faith.
10	Reading and analyzing the Holy Scriptures
11	Reading and analyzing the lives of saints

Оценочные средства

Текущая аттестация

Тема 1.1: Indefinite, Progressive, Perfect, Perfect Continuous

Translate the following words and phrases into Russian and learn them (УК-4.1.)

- to baptize by threefold immersion _____
- to receive Holy Communion _____
- to attend worship/church service _____
- to sing/recite the Creed _____
- to remain loyal _____
- to the past _____
- to preserve the Doctrine uncorrupted/unimpaired

- to hand down from generation _____
- to generation _____
- to fall into conservatism or theological liberalism

- to keep Holy Tradition _____
- to give Holy Communion _____
- an inter-Church gathering/meeting _____
- the Church of ancient times _____
- the decrees of the Ecumenical Councils _____
- the writings of the Fathers _____
- the system of doctrine _____

Ответы:

- крестить троекратным погружением
- принимать Святое причастие
- посещать богослужение/церковную службу
- петь/декламировать Символ веры
- сохранять верность
- прошлому
- сохранять Доктрину неповрежденной/незатронутой
- передавать из поколения в поколение
- к поколению
- впадать в консерватизм или теологический либерализм
- соблюдать Священное предание
- причащаться Святых Тайн
- межцерковное собрание

- Церковь древних времен
- декреты

Тема: Exercises on Holy Tradition text. The inner meaning of Tradition

1. Explain or comment on the following sentences (УК-4.1.)

- The Christian Tradition is the faith which Jesus Christ imparted to the Apostles, and which since the Apostles' time has been handed down from generation to generation in the Church.
- The Orthodox, while reverencing this inheritance from the past, are also well aware that not everything received from the past is of equal value.
- The decrees of Jassy or Jerusalem do not stand on the same level as the Nicene Creed, nor do the writings of Athanasius, or Symeon the New Theologian, occupy the same position as the Gospel of Saint John.
- It is necessary to question the past.
- True Orthodox fidelity to the past must always be a creative fidelity.
- Loyalty to Tradition, properly understood, is not something mechanical, a passive and automatic process of handing down what has been received.
- The Orthodox often speak as if the period of doctrinal formulation were wholly at an end, yet this is not the case.
- This idea of living continuity is summed up for the Orthodox in the one word Tradition.
- At the Liturgy the deacon still cries out: 'The doors! The doors!' — recalling the early days when the church's entrance was jealously guarded.
- The Orthodox of today are perhaps in a better position to discriminate aright than their predecessors have been for many centuries.

1. Объясните или прокомментируйте следующие предложения (УК-4.1.)

- Христианская традиция — это вера, которую Иисус Христос передал апостолам и которая со времен апостолов передавалась в Церкви из поколения в поколение.
- Православные, благоговей перед этим наследием прошлого, также хорошо осознают, что не все, полученное из прошлого, имеет равную ценность.
- Постановления Яссы или Иерусалима не стоят на одном уровне с Никейским символом веры, а писания Афанасия или Симеона Нового Богослова не занимают того же положения, что Евангелие от святого Иоанна.
- Необходимо подвергнуть сомнению прошлое.
- Истинно православная верность прошлому всегда должна быть творческой верностью.
- Верность традиции, правильно понятая, не является чем-то механическим, пассивным и автоматическим процессом передачи того, что было получено.
- Ортодоксы часто говорят так, как будто период формулирования доктрины полностью подошел к концу, однако это не так.

Questions for discussion: (УК-4.2.)

- What can attract a stranger in the Orthodox Church?

- Sum up what you see as the distinctive characteristic of the Orthodox Church.
- What do the Orthodox mean by Holy Tradition?
- How does Holy Scripture relate to Holy Tradition?
- Is there any difference between the various elements of Holy Tradition?
- Draw the line between Holy Tradition and various traditions in the Orthodox Church.
- How do you understand the Orthodox conception of Holy Tradition?

Вопросы для обсуждения: (УК-4.2.)

- Что может привлечь незнакомца в Православной Церкви?
- Подведите итог тому, что вы считаете отличительной чертой Православной Церкви.
- Что православные понимают под Священным Преданием?
- Как Священное Писание связано со Священным Преданием?
- Есть ли разница между различными элементами Священного Предания?
- Проведите грань между Священным Преданием и различными традициями Православной Церкви.
- Как вы понимаете православную концепцию Священного Предания?

Тема: The Bible

1. Explain or comment on the following sentences The Bible must not be regarded as something set up over the: (УК-4.1.)

- Church, but as something that lives and is understood within the Church. It is from the Church that the Bible ultimately derives its
- authority. The changes in the Septuagint were made under the inspiration of the Holy Spirit, and are to be accepted as part of God's continuing revelation. Most Orthodox scholars, following the opinion of Athanasius and Jerome, consider that the Deutero-Canonical Books, although part of the Bible, stand on a lower footing than the rest of the Old Testament. Orthodoxy, while regarding the Church as the authoritative
- interpreter of Scripture, does not forbid the critical and historical study of the Bible, although hitherto Orthodox scholars have not been prominent in this field.
- Orthodoxy regards the Bible as a verbal icon of Christ, the Seventh Council laying down that the Holy Icons and the Book of the Gospels should be venerated in the same way.

1. Объясните или прокомментируйте следующие предложения. Библию нельзя рассматривать как нечто, поставленное выше: (УК-4.1.)

- **Церковь, но как нечто живущее и понимаемое внутри Церкви. Именно от Церкви Библия в конечном итоге черпает свой авторитет. Изменения в Септуагинте были внесены по вдохновению**
- **дар Святого Духа и должны быть приняты как часть продолжающегося Божьего откровения. Большинство православных ученых, следуя мнению Афанасия**
- **мы и Иероним считаем, что Второканонические книги, хотя и являются частью Библии, стоят на более низком уровне, чем остальная часть Ветхого Завета. Православие, считая Церковь авторитетом**
- **толкователь Священного Писания, не запрещает критическое и историческое изучение Библии, хотя до сих пор православные учёные не занимали заметного места в этой области.**

- **Православие считает Библию словесной иконой Христа, Седьмой Собор установил, что святые иконы и Евангелие следует почитать одинаково.**

Questions for discussion: (УК-4.2.)

- How can an Orthodox reader interpret and understand unclear sayings in the Bible?
- What is the difference between the Hebrew text of the Old Testament and the Septuagint?
- What is the Apocrypha and its place in the Old Testament?
- How is the Bible used in Orthodox worship?
- What is the Orthodox attitude to Holy Scripture?

Вопросы для обсуждения: (УК-4.2.)

- Как православный читатель может истолковать и понять неясные высказывания Библии?
- В чем разница между еврейским текстом Ветхого Завета и Септуагинтой?
- Что такое апокрифы и их место в Ветхом Завете?
- Как Библия используется в православном богослужении?
- Каково православное отношение к Священному Писанию?

Тема: The Seven Ecumenical Councils: The Creed

1. Explain or comment on the following sentences: (УК-4.1.)

- The other two Creeds used by the west, the Apostles' Creed and the 'Athanasian Creed,' do not possess the same authority as the Nicene, because they have not been proclaimed by an Ecumenical Council.
- Since 787 there have been two chief ways whereby the Church has expressed its mind: a) definitions by Local Councils (that is, councils attended by members of one or more Patriarchates or autocephalous Churches, but not claiming to represent the Orthodox Catholic Church as a whole) and b) letters or statements of faith put out by individual bishops.
- The doctrinal decisions of an Ecumenical Council cannot be revised or corrected, but must be accepted in their entirety.

1. Объясните или прокомментируйте следующие предложения: (УК-4.1.)

- Два других Символа веры, используемые на Западе, Апостольский Символ веры и «Афанасийский Символ веры», не обладают таким же авторитетом, как Никейский, поскольку они не были провозглашены Вселенским Собором.

- С 787 года существовало два основных способа выражения взглядов Церкви: а) определения Поместных Соборов (то есть соборов, на которых присутствовали члены одного или нескольких Патриархатов или автокефальных Церквей, но не претендующие на то, чтобы представлять Православную Католическую Церковь как в целом) и б) письма или заявления о вере, написанные отдельными епископами.

- Доктринальные решения Вселенского Собора не могут быть пересмотрены или исправлены, но должны быть приняты во всей их полноте.

- Questions for discussion
- Explain the difference between various ancient Creeds.
- How has the Church formulated Orthodox doctrine since 787, and how had it done it before?
- Show the difference between an Ecumenical Council and a Local Council.
- Can the decisions of a Local Council acquire Ecumenical authority?

- Объяснить разницу между различными древними символами веры.
- Как Церковь формулировала православное учение после 787 года и как она делала это раньше?
- Показать разницу между Вселенским собором и Поместным собором.
- Могут ли решения Поместного Собора приобрести Вселенский авторитет?

Тема: The Liturgy

1. ° Explain or comment on the following sentences: (УК-4.1.)

- The definitions of the Councils must be studied in the wider context of the Fathers. Indeed, it is dangerous to look on 'the Fathers' as a closed cycle of writings belonging wholly to the past, for might not
- our own age produce a new Basil or Athanasius? It would be false to conclude that because some belief has never been specifically proclaimed as a dogma by Orthodoxy, it is therefore not a part of Orthodox Tradition, but merely a matter of private opinion.
- "Some things we have from written teaching," said Saint Basil, "others we have received from the Apostolic Tradition handed down to us in a mystery; and both these things have the same force for piety."
- Nor is it merely the words of the services which are a part of Tradition.

Объясните или прокомментируйте следующие предложения: (УК-4.1.)

- Определения Соборов необходимо изучать в более широком контексте Отцов. В самом деле, опасно смотреть на «Отцов» как на замкнутый цикл сочинений, целиком принадлежащих прошлому, ибо, возможно, не
- Наш век породил нового Василия или Афанасия? Было бы неверно заключить, что, поскольку некоторые верования никогда не провозглашались православием в качестве догмы, они, следовательно, не являются частью православной традиции, а являются лишь вопросом частного мнения.
- «Одно мы имеем из письменного учения, – говорил святитель Василий, – другое мы получили из апостольского Предания, переданного нам в тайне; и то и другое имеет одинаковую силу для благочестия».

Questions for discussion: (УК-4.2.)

- What is the Church's attitude to studying the Fathers' in heritage?
- Explain the expression "The Age of the Fathers".
- How do we treat certain doctrines which haven't been formally proclaimed as dogmas?
- How do you understand Saint Basil's words about some things which "we have received from the Apostolic Tradition handed down to us in a mystery"?

Как Церковь относится к изучению отцовского наследия?

- Объясните выражение «Эпоха отцов».
- Как мы относимся к некоторым доктринам, которые официально не провозглашены догмами?
- Как вы понимаете слова святителя Василия о некоторых вещах, которые «мы получили от апостольского Предания, переданного нам в тайне»?

Тема: Questions for discussion: (УК-4.2.)

- What do the Church canons deal with?
- How can Canon Law be applied in the Church at the present day?
- What is the difference and the connection between the canons and the dogmas of Church?
Explain the meaning of Holy icons in the Church Tradition. What should be an icon painter's attitude to his or her work? How should we treat different elements of Holy Tradition? What is the place of mysticism in the Orthodox theology? What is the true understanding of Orthodox Doctrine?

О чем говорят церковные каноны?

- Как каноническое право может применяться в Церкви в наши дни?
- В чем разница и связь между канонами и догматами Церкви? Объясните значение святых икон в

церковном предании. Каким должно быть отношение иконописца к своему делу? Как следует относиться к различным элементам Священного Предания? Каково место мистики в православном богословии? Каково истинное понимание православного учения?

Тема: Scientific research (УК-4.2.)

Вопрос 1.

Answer the questions and speak about your supervisor. Present your own ideas of the scientific work.

Примерный ответ:

I Am the Magistrate /Postgraduate I have chosen the magistracy/postgraduate course. What does it mean?

It's my choice. Why have I done it? The main thing is I would like to become a professional in the sphere of computer science. As a matter of fact, I follow the concept of the extended studies. First of all, I would like to become a programmer and then the computer analyst. I have to learn all the newly advanced technologies both in Russian and in English, to read the electronic and published materials, and also to be capable of carrying out the creative project work. My research supervisor is the Doctor of Engineering, Professor. I admire him as the scientist. He is the Head of Department of Information and Computing Systems. He is the scientific research organizer. The teachers conduct scientific researches personally and in groups in accordance with the plan of the department. There are lectures and seminars. My supervisor is known both in Russia and in the world. He is often the participant of regional or international home and foreign conferences. He is in contact with the other world scientists. As for me, I have chosen my subject already. Writing dissertation abstract with research actuality, purposes and tasks, theoretical and practical meaning, innovations is very substantial. After that I have to choose the material and make some notes, write draft, structure of my paper, edit and publish it.

Вопрос 2. Speak about thesis Structure. Read the expressions given in the first column. Find a suitable Russian equivalent for every expression of the first column in the second one.

- A). The first research efforts, which finally resulted (results, will result) in Chapter ..., were (are) directed towards the description of the content, concept and scope of ...
- Б). The derived concept of a potentially dynamic character of ... will serve thereby as the ultimate frame of reference.
- В). The next step would be to describe in detail both historical evolution and current state of ...
- Г). To arrive at such a surveyable description, the ... was (is, will be) divided into ... categories.
- Д). Accordingly, Chapter ... deals in detail with the general historic
- Е). evolution of ... with regard to ...
- Ж). constituted (constitutes, will constitute) a special case, to which a separate chapter, Chapter ..., is devoted.
- З). In the concluding chapter ... will be evaluated.
- И). Bearing in mind the established deficiencies of ..., a cautious attempt to formulate some recommendations and future prospects was (will be) undertaken.
- а). На следующем этапе будет детально описано как историческое развитие проблемы, так и ее состояние на сегодняшний день.
- б). ... представляет особый случай, чему была (сейчас, будет) посвящена отдельная глава.
- в). Принимая во внимание доказанное отсутствие ..., была (будет) предпринята осторожная попытка сформулировать некоторые рекомендации и предложить планы на будущее.
- г). Глава ..., соответственно, посвящена общему историческому развитию ... относительно к ...
- д). Первые исследовательские шаги, которые в конечном итоге легли
- е). (ложатся, лягут) в основу Главы ..., (были) посвящены описанию содержания, концепции и задач исследования ...
- ж). Чтобы добиться такого обзорного описания, было (сейчас, будет) необходимо разделить ... на две категории.
- з). В Заключении будет оценен ...
- и). Разработанная концепция проблемы, имеющая предположительно развивающийся характер,

будет служить, таким образом, основным пунктом ссылок/отправной точкой исследования.

Вопрос 3.

Speak about your thesis. Consult any dictionary to find suitable English equivalents for the following Russian words and expressions: актуальность, методология, методологические основы, гипотеза, цель диссертационного исследования, задачи исследования.

Continue the sentences according to the thesis of your own:

Проблема ... является актуальной для общества, так как ...

Проблема ... является актуальной с теоретической точки зрения, так как ...

Проблема ... является актуальной для практики, так как ...

Все возрастающая значимость проблемы..., практическая востребованность со стороны ...и неразработанность ее в науке обусловили тему нашего исследования и его проблему: (каковы содержания и условия ..., определяющие специфику процесса ...)

Объектом исследования являлся (процесс ...)

Предмет исследования представлял собой (пути его реализации на основе)

Цель исследования: (определить особенности процесса)

Гипотеза исследования: (поскольку ..., то это позволяет предположить, что)

Задачи исследования: (определить сущность, структуру и дать характеристику процесса.....)
(выявить содержание, средства и способы оптимального) (раскрыть условия, способствующие высокой эффективности этого процесса)

Методологической основой исследования выступают (теории)

ТАТАРСКИЙ ЯЗЫК

Тематический план

№ темы	Тема / Раздел
1	Тема 1. Татарская орфография. Лексика по теме «Гаилә» (Семья)
2	Тема 2. Фонетическая система татарского языка. Текст «Я и моя семья».
3	Тема 3. Лексическая система татарского языка.
4	Тема 4. Личный бюджет и бюджет семьи. Имя числительное.
5	Тема 5. Времена года. Погода. Имена прилагательные.
6	Тема 6. Жилище. Послелог.
7	Тема 7. Исторические места Казани. Глагол. Личные глаголы.
8	Тема 8. Человек. Условное наклонение.
9	Тема 9. Учебный процесс в семинарии. Неличные глаголы.
10	Тема 10. Религиозные праздники татарского и русского народов. Сложносочиненные предложения.
11	Тема 11. Великий пост. Пасха. Сложноподчиненные предложения.
12	Тема 12. Работа над текстами.

Оценочные средства

Текущая аттестация

1 семестр

1. Поставьте вместо многоточий “Ъ” или “Ь”. Объясните свой выбор.

Тәк...дим, иг...тибар, дөн...я, сәгат..., кәгаз..., тәнкыйт..., дөг...ва, гыйл...ми, с...езд, йөз...яшәр, мәг...рифәтче, мәкал..., мәшәкат..., жөр...эт итү, тәг...бир, тигез...яклы, табигат..., Кор...ән, мәс...әлә, төн...як, бер...юлы.

2. Поставьте вместо многоточий Х яисә һ хәрәфләрен куеп ызыгыз. Объясните значения слов. Мө...әррир, мәш...үр, ...өрмәт, мә...абәт, ...алык, ә...әмият, ...өкем, шә...си, ...ужалык, а...ыргы, жә...әннәм, бә...әс, ...әлак, и...тирам, а...әң, и...тыяж, шө...рәт, и...тимал, ма...сус, и...ата, зәм...әрир, ми...нәт, жи...аз, мәр...әмәт, мә...рүм, мә...әббәт, да...и, мә...шәр, ...әйкәл, нөс...ә, ожма..., ру...и, рә...имле, жөм...үрият, ...акимият, фати...а.

3. Выберите правильный вариант графемы. Объясните разницу между произношением и написанием.

Иш(а/ә)р(а/ә), г(а/ә)л(а/ә)мәт, в(а/ә)к(а/ә)ләт, з(а/ә)в(ы/е)к, сәл(а/ә)мәтлек, мәк(а/ә)лә, к(а/ә)н(а/ә)г(а/ә)ть, к(а/ә)ләм, мөл(а/ә)ем, иш(а/ә)рә, мәг(а/ә)риф, г(а/ә)дәти, х(а/ә)йран, шәфк(а/ә)ть, ид(а/ә)рә, к(а/ә)нәфер, хәбәрд(а/ә)р, хәр(а/ә)бә.

4. Поставьте вместо многоточий З или С. Определите корень слова. Объясните разницу между произношением и написанием. Тиге...сез, тө...сез, сү...сез, то...сыз, кү...сез, бәхә...сез, ниге...сез, э...сез, мөгә...сез, ү...сүзле, га...саклагыч.

5. Напишите 10 слов на тему “Гаилә”, переведите. Добавьте к ним аффиксы множественного числа и вопросительную частицу.

6. Дайте краткую характеристику орфографических принципов татарского языка. Приведите примеры.

Составьте диалог на тему “Знакомство” (8 реплик).

Тест

1. В каком ряду наблюдается оглушение согласного звука ?

- 1) ижтимагый
- 2) унбер
- 3) борынгы
- 4) дәрәжәле

Ответ: 1.

2. В каком ряду ударение не падает на последний слог?

- 1) исемем, рәхмәт, хәлләрегез

- 2) этиме, исэнмесез, бармы
- 3) бала, кунак, китап
- 4) гаилә, минем, очрашканга

Ответ: 2.

3. В каком ряду количество звуков и букв совпадает?

- 1) канәгать
- 2) юаныч
- 3) зәгыйфьләну
- 4) гаилә

Ответ: 4.

4. Определите слово, не подчиняющееся закону сингармонизма.

- 1) киңәшче
- 2) хөрмәтле
- 3) шәһәрләр
- 4) китап

Ответ: 4.

5. Укажите ряд, где все слова являются твердыми.

- 1) мәселман, кеше, дин
- 2) сау булыгыз, кайда, йорт
- 3) балалар, бабай, нишли
- 4) сәлам, бармак, өй

Ответ: 2.

6. Найдите ряд слов, подчиняющихся закону сингармонизма.

- 1) күңелдәгесен, көндәлектә, көлсү
- 2) барасыңмыни, хөрмәтле, бертоташтан
- 3) әтиләребез, галим, синең
- 4) өстәлгә, дөнъя, мәселман.

Ответ: 3.

7. Соотнесите слова с их переводами.

кунак	грех
туган	религиозный деятель
гомер	урок
гәнаһ	святой
дин әһеле	жизнь
вәгазь	родственник
әүлия	проповедь
дәрес	гость

Ответы:

кунак	гость
туган	родственник
гомер	жизнь
гәнаһ	грех
дин әһеле	религиозный деятель
вәгазь	проповедь
әүлия	святой
дәрес	урок

8. К какому слову добавляется аффикс –нар?

- 1) һәйкәл
- 2) имам

- 3) мәкалә
 - 4) баһадир
- Ответ: 2.

9. В каком ряду во множественном числе есть ошибка?

- 1) тәрәзэләр, чәчәкләр, жырлар
- 2) өметләр, лекцияләр, диннәр
- 3) шигырьләр, урамлар, күзләр
- 4) китапханэләр, лицейлар, санаторийлар

Ответ: 3.

10. Определите правильный вариант добавления аффикса категории принадлежности.

- 1) динебез
- 2) динегегез
- 3) динләре
- 4) динесе

Ответ: 1.

11. Укажите вариант с грамматической ошибкой.

- 1) минем гомерем
- 2) аның гомересе
- 3) безнең гомеребез
- 4) синең гомерең

Ответ: 2.

Тест

1. Фраза “шесть часов утра” на татарском будет звучать как:

- 1) иртэнге алты
- 2) иртэнге алтыда
- 3) иртэнге алтыга
- 4) иртэнге алтыдан

Ответ: 1.

2. Продолжите правило одним из вариантов.

В конструкциях “числительное + существительное” ...

- 1) к существительным добавляется аффикс принадлежности
- 2) к числительным аффикс множественного числа не добавляется
- 3) к существительным добавляется форма исходного падежа
- 4) к числительным необходимо добавить множественное число.

Ответ: 2.

3. Укажите грамматически правильно построенное предложение.

- 1) Саша – семинария студенты.
- 2) Саша – семинариягә студент.
- 3) Саша – семинариясе студенты.
- 4) Саша – семинариядә студенты.

Ответ: 1.

4. Соотнесите фразы с их переводами.

унынчы ярты	двадцатый дом
икедә	умываюсь холодной водой
дүртенче дәрес	религиозный праздник
иртә торам	половина десятого
егерменче йорт	в два
дини бэйрәм	четвертый урок
салкын су белән юынам	встаю рано

Ответы:

унынчы ярты	половина десятого
икедә	в два
дүртенче дәрес	четвертый урок
иртә торам	встаю рано
егерменче йорт	двадцатый дом
дини бәйрәм	религиозный праздник
салкын су белән юынам	умываюсь холодной водой

5. Определите правильную последовательность действий.

- 1) Аннары китапханәгә керәм.
- 2) Сәгать дүрткә кадәр укыйм.
- 3) Сәгать сигездә семинариягә китәм.
- 4) Кичке унда йокларга ятам.
- 5) Алтыда торам.
- 6) Өйгә кайтам.
- 7) Дәрес карыйм.
- 8) Иртәнге ашны ашыйм.

Ответы: 5), 8), 3), 2), 1), 6), 7), 4)

6. Какой из групп слов отвечают на вопрос “кая?” ?

- 1) миннән, китаптан, шәһәрдән, семинариядән
- 2) Библиядә, бездә, телефонда, өстәлдә
- 3) дәрескә, музейга, чиркәүгә, китапханәгә
- 4) безнең, гаиләнең, баланың, туганның

Ответ: 3.

7. Выберите подходящий вариант окончаний для данного предложения.

Сәгать ун... семинария... дәресләр башлана.

- 1) - быз - дән
- 2) - нан - гә
- 3) - да -дә
- 4) - га - нең

Ответ: 3.

8. В каком из предложений использовано имя действия?

- 1) Бу – минем китабым.
- 2) Китапханәдә дүрт студент.
- 3) Аркадий Казаннан түгел.
- 4) Семинариядә уку жиңел түгел.

Ответ: 4.

9. Показатель местно-временного падежа -да добавляется

- 1) если слово оканчивается на сонорный звук
- 2) если слово оканчивается на звонкий согласный или гласный
- 3) если слово оканчивается на глухой согласный
- 4) если слово оканчивается на звонкий согласный.

Ответ: 2.

10. Выберите верный перевод предложения

“Православие и мусульманство – основные религии Татарстана”.

- 1) Православие һәм мөселманлык – Татарстанда төп диннәре.
- 2) Православие һәм мөселман дине – Татарстанда төп диннәр.
- 3) Православие һәм мөселманлык – Татарстаннан төп диннәре.

4) Православие һәм мөселман дине – Татарстанга төп диннәре.

Ответ: 2.

11. Фраза “Я из Казани. Я – студент семинарии” на татарском будет звучать как:

- 1) Мин Казанга. Мин – семинариясе студенты.
- 2) Мин Казанда. Мин – семинария студентсы.
- 3) Мин Казаннан. Мин – семинария студенты.
- 4) Мин Казанның. Мин – семинариядә студенты.

Ответ: 3.

12. Предложение “Не преподаватель ли это?” переводится как:

- 1) Бу укытучы түгелме?
- 2) Бу укытучы түгел?
- 3) Бу түгелме укытучы?
- 4) Бу укытучымы түгел?

Ответ: 1.

13. Найдите ошибку.

- 1) тугыз йөз унбиш
- 2) алтмыш жиде мең бер йөз ун тугыз
- 3) дүрт мең ике йөз уника
- 4) тугыз йөз туксан тугыз

Ответ: 2.

Задания

1. Переведите слова и составьте с ними предложения.

Суык, жылы, кыска, яңгырлы, аяз, озын, жылле, һава торышы, якты, болытлы, жылсез, караңгы, матур, кояшлы.

2. Образуйте сравнительную и превосходную степень прилагательных.

Яшел, матур, кечкенә, салкын, озын.

3. Составьте пять отрицательных предложений на тему “Погода”.

4. Составьте диалог на тему “Лето” (10 реплик).

5. Составьте описание одного из времен года (8-10 предложений). Используйте следующие слова и выражения:

яшен, яшен яшни, күк күкри, салават күпере, салават күпере чыкты,
ява, кояш чыга, болытлы, болытлы көн, яңгырлы, яңгыр ява,
жилле көн.

кар, кар

2 семестр

Тест

1. Определите предложение с глаголом в прошедшем определенном времени.

- 1) Без бүген Казанның истәлекле урыннарын карадык.
- 2) Алар Кремльгә баралар.
- 3) Казанда Милли китапханә эшли.
- 4) Студентлар иртәгә музейга барачаклар.

Ответ: 1.

2. Аффиксы ачак/эчәк добавляются:

- 1) Если основа глагола оканчивается на сонорный
- 2) Если основа глагола оканчивается на согласный.
- 3) Если основа глагола оканчивается на гласный.
- 4) Если основа глагола оканчивается на мягкий гласный.

Ответ: 2.

3. Найдите грамматическую ошибку.

- 1) уйнаган, киткэн
- 2) эшлэмэгэн, юмаган
- 3) укыганнар, айтгәннәр
- 4) бармагансың, сөйләмэгәнсез

Ответ: 3.

4. Определите время глаголов, использованных в данном тексте.

Казан ике өлештән - кремльдән һәм бистэләрдән торган. Шундый бистэләр рәтендә атаклы Печән базары дип танылган жирдә урнашкан Көрәеш бистәсе аерылып торган. Көрәеш бистәсеннән төньяктарак Колмәмәт бистәсе утырган. Хәзерге Киров районында Бишбалта дигән татар бистәсе булган. Казанның бистэләре, нигездә, агачтан салынган. Шәһәрдә берничә зур урам булган, шуларга вак-вак тыкрыклар килеп кушылган. Бу урамнар төп юллар хезмәтен үтәгән. Сонрак алар шәһәрнен үзәк урамнары булып калганнар. (Р.Г. Фәхретдинов буенча)

- 1) Прошедшее определенное в положительной форме
- 2) Прошедшее результативное в положительной форме
- 3) Прошедшее многократное в положительной форме
- 4) Прошедшее категорическое в положительной форме

Ответ: 2.

5. В каком из указанных предложений глагол настоящего времени выполняет функцию прошедшего времени.

- 1) Казанга туристлар бик күп килә.
- 2) Благовещение соборы уналтынчы гасырда төзелә.
- 3) Мәржани мәчетенә халык бик күп йөри.
- 4) Без Казан Кремленә барабыз.

Ответ: 2.

6. В каком из указанных предложений глагол настоящего времени выполняет функцию будущего времени.

- 1) Казанның милли китапханәсендә китап күргәзмәләре эшли.
- 2) Милли китапханә сайтында китаплар укыйбыз.
- 3) Без алдагы атнада милли китапханәгә барабыз.
- 4) Милли китапханә фәнни эшчәнлек алып бара.

Ответ: 3.

7. Соотнесите слова так, чтобы получились словосочетания.

Казанда	барабыз
урамга	яшибез
дәрестә	утырабыз
музейга	укыйбыз
семинариядә	чыгабыз

Ответ:

Казанда	яшибез
урамга	чыгабыз
дәрестә	утырабыз
музейга	барабыз
семинариядә	укыйбыз

8. Определите группу, где использованы глаголы только будущего времени.

- 1) барыр юл, киләсе елга, хат язачак
- 2) кайтасы көн, беләчәк мәгълүмат, ул бармаячак

3) мәнҗе онытмас, иртәгә укыр, мин белмәчәкмен

4) кайчан китә, тиз йөри, әкрен укый

Ответ: 3.

9. Основа татарского глагола совпадает

1) со вторым лицом единственным числом повелительного наклонения

2) с первым лицом множественным числом изъявительного наклонения

3) со вторым лицом множественным числом повелительного наклонения

4) с третьим лицом единственным числом условного наклонения

Ответ: 1.

10. Аффикс –а/-ә, -ый/-и является

1) показателем настоящего времени

2) показателем прошедшего определенного времени

3) показателем отрицательной формы прошедшего времени

4) показателем отрицательной формы настоящего времени

Ответ: 1.

11. Укажите аффиксы, образующие отрицательные формы глаголов.

1) – а / -ә, - ый / - и

2) –ма / - мә, - мый / - ми

3) – ган / - гән

4) –ачак / - эчәк

Ответ: 2.

12. Укажите глагол прошедшего неопределенного времени II лица единственного числа в положительной форме.

1) дога кылгансың

2) дога кылдым

3) дога кылабызмы

4) дога кылмыйлар

Ответ: 1.

13. Переводом предложения “Они не сходили в музей?” является

1) Алар музейга баралармы?

2) Алар музейга барганнар икәнме?

3) Алар музейга бармаганнармы икән?

4) Алар музейга бармаячаклармы?

Ответ: 3.

14. Подчеркните предложения, где допущена ошибка во времени глагола. Исправьте предложения и перепишите внизу текста.

Сөембикә манарасы Казан кирмәнендә урнашкан һәм XVI нчы гасырда Казан ханлыгында идарә иткән ханбикә исемен йөртәчәк. Башка һәйкәлләр арасында аны танып алуы жиңел: яндырылган кирпичтән төзелгән 58 метрлы бу корылманың иң очында алтын ай балкый. Сөембикә манарасы авыш манараларга карый, ул төньяк-көнчыгышка таба ике метрга якин авышкан. Күп еллар дәвамында манара Казанның символы булып тормаячак. <https://visit-tatarstan.com/>

Ответ: Сөембикә манарасы Казан кирмәнендә урнашкан һәм XVI нчы гасырда Казан ханлыгында идарә иткән ханбикә исемен йөрткән.

Күп еллар дәвамында манара Казанның символы булып тора.

15. Подчеркните предложение, где допущена лексическая ошибка. Исправьте предложение и перепишите внизу текста.

Раифа монастыре Казаннан 27 чакрым ераклыкта урнашкан. Ана XVII гасырда Филарет атлы

дәрвиш тарафыннан ясалган. Иван Грозный Казанны алганнан соң бу биләмәдә төзелгән беренче православие монастырьларының берсе ул. 1661 нче гасырда бирегә Грузин Изге Ана иконасының төгәл күчәрмәсе китерелә. Раифа монастыре биләмәсендә түбәндәге гыйбадәтханәләр бар: Грузин Изге Ана иконасы истәлегенә собор, Троица соборы һәм XVIII гасыр ахырында төзелгән София чиркәве. <https://dspkazan.com/>

Ответ:

Аңа XVII гасырда Филарет атлы дәрвиш тарафыннан нигез салынган./ Аңа XVII гасырда Филарет атлы дәрвиш тарафыннан нигез салына.

1661 нче елда бирегә Грузин Изге Ана иконасының төгәл күчәрмәсе китерелә.

16. Дайте краткое описание образования отрицательной формы глагола в татарском языке. Приведите примеры.

Примерный ожидаемый ответ:

Отрицательная форма глагола в татарском языке образуется при помощи аффиксов отрицания –ма/–мә и и сложных аффиксов –мый/–ми, которые ставятся сразу после основы: сөйли – сөйләми (не рассказывает) – сөйләмәдең (ты не рассказал). Аффикс –мый/–ми используется в изъявительном наклонении только в настоящем времени, а в остальных формах для отрицания используется аффикс –ма/–мә. Аффикс отрицания присоединяется только к основе.

Задания

1. Переведите на татарский язык.

если я читаю проповедь

если ты занимаешься спортом

если он работает

если мы расскажем

если прочтёте молитву

если они напишут письмо

2. Составьте предложения с условным наклонением.

Укыса, өйрәнсәгез, көтсәләр, ял итмәсән, сөйләшмәсәм, ышанмасалар.

3. Переведите на татарский.

1) Если они придут, нам будет весело.

2) Если день будет холодный, то мы на улицу не пойдём.

3) Если я закончу университет, поступлю в магистратуру.

4) Если приедешь домой пораньше, приготовь обед.

5) Если пойдешь на улицу, зайти в магазин и купи хлеб.

6) Если до 12 часов не приду, меня не жди.

7) Если не будет дождя, мы пойдём в лес.

8) Если ты не приедешь, в парк не пойдём.

9) Если не выучишь текст проповеди, не сможешь участвовать в конкурсе чтецов.

4. Продолжите предложения.

1) Жәйге каникулларда изге урыннарга барсам,

2) Сабакташым риза булса,

3) Магистрлык эшен язсам,

4) Имтиханнарны “4” һәм “5” кә бирсәм,

5. Составьте диалог на тему “Православие и спорт” (10 реплик).

6. Составьте монолог на тему “Ислам о спорте” (7 предложений)

Тест

1. Определите вид выделенных неличных глаголов.
Каюм Насыйри башлангыч белемне ата-анасыннан алгач (1), 1841 елда Казан мәдрәсәсенә укырга (2) керә. 1855 елга кадәр ул мәдрәсәдә уку (3) дәверендә гарәп-фарсы, татар телләрен яхшы үзләштерә.

1855 елда аны Казандагы Духовное училищесына татар теле укыта башлый. Соңыннан ул семинариядә дә татар теле укытучысы булып (4) эшли.

1) 1 – деепричастие, 2 – инфинитив, 3 – имя действия, 4 – деепричастие.

2) 1 – причастие, 2 – инфинитив, 3 – деепричастие, 4 – имя действия.

3) 1 – инфинитив, 2 – причастие, 3 – деепричастие, 4 – деепричастие.

4) 1 – имя действия, 2 – причастие, 3 – деепричастие, 4 – инфинитив.

Ответ: 1.

2. Найдите и подчеркните в тексте ответ на вопрос “Унтугызынчы йөз ахырында уку йортына кемнәр укырга керә алган?”

XVIII йөзнең 2 нче яртысында Россиядә иң яхшы семинарияләренң берсе булып санала. 1798 елда Казан руханилар академиясе итеп үзгәртелә, 1818 елда яңадан семинария буларак оештырыла.

Дини мәктәпләр реформасы нигезендә 1808 елда укыту программалары гомуми белем бирү характерында була, 1842 елгы реформа барышында алар тагын да ныгытыла.

1890 елдан Казан руханилар семинариясенә ел саен Казан укытучылар семинариясен тәмамлаган берничә керәшен татар, чуаш һәм мари кабул ителә башлый. (<https://tatarica.org>)

3. Соотнесите слова с их переводами.

Рухани, дини уку йорты, һөнәр, уку дәвамында, белгечлек, имтихан тапшыру, кабул итү комиссиясе, мәгълүмат, уку елы.

Духовный деятель, приемная комиссия, в течение учебы, сдать экзамен, специальность, учебный год, информация, профессия, религиозное учебное заведение.

Ответ: Рухани - духовный деятель, дини уку йорты - религиозное учебное заведение, һөнәр - профессия, уку дәвамында - в течение учебы, белгечлек - специальность, имтихан тапшыру - сдать экзамен, кабул итү комиссиясе - приемная комиссия, мәгълүмат - информация, уку елы - учебный год.

4. Укажите отрицательную форму инфинитива:

1) укырга

2) язмаска

3) бару

4) бармау

Ответ: 2.

5. Укажите словосочетание с причастием.

1) язып бетерү

2) барып житү

3) дәрес башлану

4) укыган кеше

Ответ: 4.

6. Определите предложение с деепричастием.

1) Без семинариянең магистратура юнәлешендә укыйбыз.

2) Алар имтиханнары тапшырып бетерделәр.

3) Магистратурада уку жиңел түгел.

4) Семинариядә уку июнь ахырына кадәр дәвам итә.

Ответ: 2.

7. Укажите логическую последовательность абзацев.

1) Мин дә семинариянең магистрлар эзерләүче бүлегендә белем алам. Уку бик жиңел түгел. Дәресләргә эзерләнү, эзләнү-тикшеренү эшләре алып бару бик күп вакыт һәм белем таләп итә.

2) Семинария теология белгечлеге буенча бакалавр һәм магистр дәрәжәсендәге белгечләр эзерли. Семинариягә укырга керер өчен яхшылап эзерләнәргә кирәк.

3) Дәресләрдән тыш, безгә фәнни китапханәләрдә шөгылльәнергә туры килә. Буш вакыт калмый диярлек. Буш вакыт булса, мин спорт белән шөгылльәнәм, спектакльләргә йөрим. Эмма музейларда сирәк булаам.

4) Семинариянең рәсми сайтында барлык кирәкле мәгълүмат та бар. Сайтта уку йортына кагылышлы яңалыклар, хәбәрләр урнаштырыла. Уку йортында кабул итү комиссиясе эшли.

Ответ: 2) 4) 1) 3)

8. В каком из предложений глагольная конструкция грамматически правильная?

1) Мин бу рефератны язарга алам.

2) Сөзгә тырышып укыды тиеш.

3) Аңа реферат язарга кирәк.

4) Студентларга имтихан биргән ярата.

Ответ: 3.

9. Вопрос “Много ли в Казани религиозных учебных заведений?” на татарском звучит как

1) Казанда дини уку йортлары күпме?

2) Казанда дини уку йортлары күпмедер?

3) Казанда дини уку йортларымы күп?

4) Казанда дини уку йортларымы күпме?

Ответ: 1.

10. Фраза “до того как прочитал” переводится как

1) укыганчы

2) укып

3) укыгач

4) укый-укый

Ответ: 1.

Текст

Пасха

Олы көн бәйрәме яки Пасха - иң борынгы бәйрәмнәрнең берсе.

Христианнар бу бәйрәмне Гайсә терелгән көннән алып бәйрәм итәләр. Ул, 4 апрельдән соң тулы ай үткәч, беренче якшәмбе көн билгеләп үтелә. Христиан дөнъясында Христос терелеп торып көне бик зурлап уздырыла. Православие дине өйрәтүләре буенча, Иисус үз ирке белән үзенә газәп һәм җәфалы үлем алып, шуның белән кешеләрнең гөнаһларын йолып ала. Олы көнгә каршы төнне берәү дә йокламаса тиеш, чөнки бу төнне бәхет өләшәләр, ә йокласаң, өлешсез каласың дигән сүз.

Изге Пасха – христианнарның рухи тормышында төп вакыйга, аны православие чиркәве һәм диндар кешеләр аерым бер тантана һәм ихтирам белән бәйрәм итә. Пасха гыйбадәте шимбәдән якшәмбегә каршы төндә башлана. Бу – Христос янадан терелеп торган көнгә, Аллаһ һәм кешенә бердәмлегенә, тормышның үлемне жиңүенә тантаналы гимн.

Пасха алдыннан Бөек ураза була, ул табын, ризыклар кабул итү белән тәмамлана. Бәйрәм табынында төп атрибутлар – буялган йомырка, кулич һәм пасха (йөзем белән эремчектән). Буялган йомырка (элегрәк бу кызыл йомыркалар гына булган) - Иисус Христос каны сеңгән һәм шуның аша яңа тормышка омтылган тынычлык символы. Кулич (күпереп пешкән калач) – диндарлар табынырга тиешле Ходай Тәгалә символы. Иисус Христосның бөек серлелектә кабат дөнъяга килүеннән миллионлаган кеше хакыйкәт юлыннан баруда, тормыш авырлыкларын жиңүдә үзенә бетмәс-төкәнмәс рухи-әхлакый көч ала.

Задания к тексту

1. Подчеркните в тексте сложноподчиненные и сложносочиненные предложения. Определите средство связи между главным и придаточным предложениями.

2. Переведите на русский язык.

3. Напишите свое отношение к содержанию (4-5 предложений).

4. На основе материала текста составьте пять сложноподчиненных предложений.

5. Найдите в тексте аналитические и синтетические придаточные предложения. В чем специфика синтетических придаточных предложений? Сравните с русским языком. Сделайте выводы.

Критерии оценки

Для текущей аттестации:

Критерий	Балл
от 90% правильных ответов и выше	5 баллов
от 75% до 90% правильных ответов	4 балла
от 60% до 75% правильных ответов	3 балла
до 60 % правильных ответов	2–1 балла
Максимальный балл	5

Для промежуточной аттестации:

Критерий	Балл
Соответствие ответа поставленному вопросу	3 балла
Логика и грамотность изложения	1 балл
Использование профессиональных понятий и терминов	1 балл
Максимальный балл	5